

やくだ じょうほう かくしゅそうだん お役立ち 情報・各種相談

がいこくご じょうほうていきょう かくしゅそうだん
【外国語による 情報提供・各種相談】

●外国人生活支援ポータルサイト

しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちよう にほん ざいりゅう がいこくじん かたがた
出入国在留管理庁は日本に在留する外国人の方々やその
支援者の方々に対して有用な情報を提供するためにポータル
サイトを開設しました。日本で生活するために必要な様々な
情報を多言語で提供しています。

【問合せ】 一般財団法人自治体国際化協会
(CLAIR) 多文化共生部多文化共生課
☎03-5213-1725



<https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/index.html>

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>



Useful Information & Consultation Service

Information & Consultation Services Provided in Multiple Languages

●A Daily Life Support Portal for Foreign Nationals

The Immigration Services Agency of Japan has established a website to provide useful information for foreign nationals living in Japan and those who want to support them. It provides a variety of information necessary for living in Japan in multiple languages.

Inquiries: Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR)
Department of Multiculturalism Promotion
Tel. 03-5213-1725

●Saitama Information & Support (SIS)

Provides consultation services about daily life, employment, immigration and residence, legal affairs, etc. (*An appointment is required in advance.)

It also offers interpretation services over the phone for those who have difficulty with the Japanese language at public facilities such as prefectural/municipal offices, hospitals, etc. Ask the facility staff to call SIS.

Available languages: 13 languages

(English, Spanish, Chinese, Portuguese, Korean, Tagalog, Thai, Vietnamese, Indonesian, Nepalese, Russian, Ukrainian and Simple Japanese)

When: Monday through Friday, 9:00 AM - 4:00 PM (except for national holidays and from December 29 through January 3)

Where: Urawa Joint Government Building, 3F (Saitama-ken, Saitama-shi, Urawa-ku, Kita-Urawa 5-6-5)

*10 minutes' walk from West Exit of JR Keihin-Tohoku Line, Kita-Urawa Station.

Inquires & Application: Saitama Information & Support (SIS), Tel. 048-833-3296



●外国人総合相談センター埼玉

さいたまけんおよび(公財)埼玉県国際交流協会は、生活全般に関する相談のほか、労働相談、入国・在留手続きに関する入管相談、法律相談を行っています。

また、自治体(県庁、市町村役場)や病院など県内の公的機関からの依頼に基づいて、窓口職員と外国人との会話を仲立ちする電話仲介通訳も実施しています。

- **対応言語:** 13言語(やさしい日本語、英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、韓国・朝鮮語、タガログ語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、ネパール語、ロシア語、ウクライナ語)

- **相談日時:** 毎週月曜日～金曜日(しゅくじつおよび12月29日から1月3日までを除く) 午前9時～午後4時

- **場所:** 埼玉県さいたま市浦和区北浦和5-6-5 浦和合同庁舎3階(JR京浜東北線北浦和駅西口徒歩約10分)

※来所前に予約が必要です。

【問合せ・申込み】

外国人総合相談センター埼玉 ☎048-833-3296

<https://www.sial.jp/foreign/advice/>

●外国人の生活ガイド

埼玉県は、外国人に役立つ生活情報のガイドブックを作成しています。外国語で相談できる相談窓口の一覧(第12章)があります。

- **対応言語:** 11言語(中国語、朝鮮語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、英語、タガログ語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネパール語、日本語)

【問合せ】 埼玉県県民生活部国際課

☎048-830-2717



●Living Guide for Foreign Residents

A living guidebook for foreign residents is issued by Saitama Prefecture. In Chapter 12 of the booklet, there is a list of consultation services that can be offered in multiple languages.

Available languages: 11 languages (Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, English, Tagalog, Vietnamese, Thai, Indonesian, Nepali and Japanese)

Inquiries: Saitama Prefecture, Dept. of Public Services, International Division, Tel. 048-830-2717

<https://www.pref.saitama.lg.jp/a0306/tabunkakyousei/seikatsu-guide.html>

●AMDA国際医療情報センター東京

AMDA国際医療情報センターは、言葉の通じる医療機関の紹介や、医療福祉制度の案内を多言語で行っています。

- 対応言語：9言語（英語、タイ語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、フィリピン語、ベトナム語、日本語）



【問合せ】特定非営利活動法人AMDA国際医療情報センター ☎03-6233-9266

<https://www.amdamedicalcenter.com>

●AMDA International Medical Information Center

AMDA International Medical Information Center provides information about medical institutions which offer multilingual support, and about medical welfare system in multiple languages.

Available languages: 9 languages (English, Thai, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Filipino, Vietnamese and Japanese)

Inquiries: AMDA International Medical Information Center, Tel. 03-6233-9266

●外国人在留支援センター(FRESC/フレスク)

外国人在留支援センター (FRESC) は、東京都の四谷にある、日本で暮らす外国人の方の在留を支援する機関です。

外国人の方からの相談対応、外国人の方を雇用したい企業の支援などを行っています。総合受付では、日本語・英語・中国語に対応しています。

また、タブレット端末では韓国語、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、ベトナム語、タイ語、インドネシア語、ネパール語に対応しています。

【問合せ】東京都新宿区四谷一丁目6番1号四谷タワー13階
平日 午前9時～午後5時
☎ナビダイヤル：0570-011000

●Foreign Residents Support Center (FRESC)

The Foreign Residents Support Center (FRESC), located in Yotsuya, Tokyo, is an organization that supports foreign nationals living in Japan. FRESC offers consultation services for foreign nationals and support for companies that wish to hire foreign workers. Also, there is a multilingual support provided at the general information counter:

There are staff who speak Japanese, English and Chinese. Using tablets for interpretation, they are also able to receive visitors in Korean, Portuguese, Spanish, Filipino, Vietnamese, Thai, Indonesian and Nepalese.

Inquiries: FRESC (Tokyo, Shinjuku-ku Yotsuya 1-6-1, Yotsuya Tower 13F) Weekdays, 9:00 AM – 5:00 PM
Navi Dial (NTT's Japan-wide call handling service), Tel. 0570-011000

●法テラス・多言語情報提供サービス

法テラスは、電話での問い合わせ内容に応じて、解決に役立つ日本の法制度や相談窓口情報について、通訳を介して紹介しています。

- 対応言語：11言語（英語、中国語、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、タガログ語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、やさしい日本語）



- 相談日時：平日 午前9時～午後5時
【問合せ】法テラス多言語情報提供サービス
☎0570-078377

●Multilingual Information Service Operated by Japan Legal Support Center (JLSC)

JLSC provides useful information on the Japanese legal system and consultation services.

Available languages: 11 languages (English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Tagalog, Nepalese, Thai, Indonesian and Simple Japanese)

When: Weekdays, 9:00 AM to 5:00 PM

Inquiries: Japan Legal Support Center
Multilingual Information Service
Tel. 0570-078377

<https://www.houterasu.or.jp/multilingual/>

●埼玉県内の日本語教室一覧

埼玉県内には市民ボランティアによる日本語支援の教室があります。そのほとんどは、公民館やコミュニティセンターなどの公共施設を利用して開催されており、テキスト代や会場使用料等低額の実費負担で参加することが出来ます。



【問合せ】埼玉日本語ネットワーク
✉saitamanihongonetwork@gmail.com

●Japanese Language Classes in Saitama Pref.

In Saitama, there are several Japanese language classes supported by volunteer citizens. Since most of them are held at public facilities such as community centers or district centers, you will only need to pay small amount of money, such as actual costs for textbooks and the venue usage charge.

Inquiries: Saitama Nihongo Network
✉saitamanihongonetwork@gmail.com

<http://www.snihongo.sakura.ne.jp>

【各種相談】(祝日・年末年始を除く)無料です

Consultation Service

Available for free
(Closed on holidays)

●市民相談 (一般)

日時: 毎週月曜～金曜日 午前9時～午後4時30分
(午前12時～午後1時を除く)

場所: 市役所本庁舎3階相談室1

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

●Consultation Services for Citizens
(General Issues)

When: Monday – Friday 9:00 AM – 4:30 PM
(except 12:00 noon – 1:00 PM)

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 1

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

●市民相談 (交通事故相談)

日時: 毎週月曜・木曜日、毎月第1・3火曜日
午前9時～午後4時30分 (午前12時～午後1時を除く)

場所: 市役所本庁舎3階相談室1

備考: 要事前連絡

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

●Consultation Services for Citizens
(Traffic Accident Issues)

When: Mondays, Thursdays, 1st & 3rd Tuesdays
9:00 AM – 4:30 PM (except 12:00 noon – 1:00 PM)

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 1

Note: Advance reservation required

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

●弁護士による法律相談

日時: 毎週水曜日、毎月第1～4金曜日
午後1時20分～午後4時20分
(第2金曜日は午後4時～午後7時)

場所: 市役所本庁舎3階相談室 3

備考: 予約制

相談日の前日午後1時から電話のみで予約受け付け。定員6人。

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

●Consultation with Lawyer

When: Wednesdays and 1st – 4th Fridays
1:20 PM – 4:20 PM *2nd Friday: 4:00 PM – 7:00 PM

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 3

Notes: Reservation required.

Reservations are accepted by phone from 1:00
PM on the day before the consultation date.

Up to six people per day.

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

●司法書士法律相談

日時: 毎週火曜・水曜・金曜日 午後1時～午後4時
毎週土曜日 午前10時～午後1時

場所: 埼玉司法書士会越谷総合相談センター
(越ヶ谷2-8-24 森田ビル 202号)

備考: 予約制

予約は月曜～金曜日午前10時～午後4時 (祝日を除く)

【問合せ】埼玉司法書士会越谷総合相談センター
☎048-838-7472

●Consultation with Judicial Scrivener

When: Tuesdays, Wednesdays and Fridays:
1:00 PM – 4:00 PM

Saturdays: 10:00 AM – 1:00 PM

Where: Saitama Judicial Scrivener's Association,
Koshigaya Comprehensive Consultation Center
(Koshigaya 2-8-24 Morita Building 202)

Notes: Reservation required.

Reservations are accepted from Monday to Friday,
10:00 AM – 4:00 PM (except national holidays)

Inquiries: Saitama Judicial Scrivener's Association,
Koshigaya Comprehensive Consultation
Center, Tel. 048-838-7472

●税務相談 (税理士)

日時: 毎月第1月曜日 午前10時～午後3時
(午前12時～午後1時を除く)

場所: 市役所本庁舎3階相談室2

備考: 予約制。

相談日2週間前の月曜日 (祝日の場合は翌日)、午前9時から電
話でのみ予約受け付け。定員6人

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

●Tax Consultation with Tax Accountant

When: The 1st Monday of every month
10:00 AM – 3:00 PM (except 12:00 noon – 1:00 PM)

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 2

Notes: Reservation required. Reservations are accepted by
phone from 9:00 AM two weeks before the consultation
date. (If Monday is a national holiday, the reservation will
be accepted starting from the following day.) Up to six
people per day.

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

日時: 毎週月曜・木曜日 午後1時～午後4時

場所: 税理士会越谷支部税務相談所

(赤山町3-2-3野崎ビル2階、越谷税務署前)

備考: 要事前連絡

【問合せ】関東信越税理士会越谷支部 ☎962-6131

When: Mondays & Thursdays 1:00 PM – 4:00 PM

Where: Accountants Association, Koshigaya Branch,
Tax Counsel Office (Akayamacho 3-2-3 Nozaki
Building 2F, in front of the Koshigaya Tax Office)

Note: Advance reservation required

Inquiries: Kanto-Shin-etsu Accountants Association,
Koshigaya Branch, Tel. 048-962-6131

とうき そうだん しほうしよし とち かおくちようさし
●登記相談 (司法書士・土地家屋調査士)

にちじ まいつきだい すいようび ごぜんじ ごぜんじ
日時：毎月第1水曜日 午前9時～午前12時

ばしょ しやくしよほんちようしゃ かいそうだんしつ
場所：市役所本庁舎3階相談室2

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

ぎょうせいそうだん
●行政相談

にちじ まいつきだい きんようび ごぜんじ ごぜんじ
日時：毎月第2金曜日 午前9時～午前12時

ばしょ しやくしよほんちようしゃ かいそうだんしつ
場所：市役所本庁舎3階相談室2

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

ぎょうせいし そうだん さいたまけんぎょうせいしよ し かいこしがやし ぶ
●行政書士相談 (埼玉県行政書士会越谷支部)

にちじ まいつきだい きんようび ごぜんじ
日時：毎月第1金曜日 午前10時～午後3時
(午前12時～午後1時を除く)

ばしょ しやくしよほんちようしゃ かいそうだんしつ
場所：市役所本庁舎3階相談室2

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9156

しょうひ せいかつそうだん
●消費生活相談

にちじ まいゆうげつよう きんようび ごぜんじ ぶんご じぶん
日時：毎週月曜～金曜日 午前9時30分～午後3時30分
(午前12時～午後1時を除く)

ばしょ しょうひせいかつ しやくしよほんちようしゃ かい
場所：消費生活センター (市役所本庁舎3階)

【問合せ】消費生活センター ☎965-8886

はんざい ひが い かん そうだん
●犯罪被害に関する相談

にちじ まいゆうげつよう きんようび ごぜんじ ぶんご じぶん
日時：毎週月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時15分

ばしょ しやくしよほんちようしゃ かい
場所：市役所本庁舎3階

びこう ちよくせつまどぐち こ
備考：直接窓口へお越しください。

はんざいひが いしやくしえんそうごうまどぐち あんしんか
犯罪被害者支援総合窓口 (くらし安心課)

【問合せ】くらし安心課 ☎963-9185

ろうどうそうだん しゃかい ほけんろうむし
●労働相談 (社会保険労務士)

にちじ まいしゅうきんようび ごごじ ごごじ
日時：毎週金曜日 午後1時～午後4時

ばしょ だいさんちようしゃ かいそうだんしつ
場所：第三庁舎4階相談室

びこう うけつけは午後3時30分まで

【問合せ】経済振興課 ☎967-4680

ないしよくそうだん
●内職相談

にちじ まいしゅうかよう ちよくようび ごぜんじ ぶんご じぶん
日時：毎週火曜・木曜日 午前10時～午後3時30分
(午前12時～午後1時を除く)

ばしょ だいさんちようしゃ かいそうだんしつ
場所：第三庁舎4階相談室

びこう うけつけは午前10時～午前11時30分、午後1時～午後3時

【問合せ】経済振興課 ☎967-4680

しゅうしよくしえんそうだん
●就職支援相談 (キャリアコンサルタント)

にちじ まいしゅうげつよう きんようび ごぜんじ
日時：毎週月曜～金曜日 午前9時～午後5時
(午前12時～午後1時を除く)

ばしょ だいさんちようしゃ かいそうだんしつ
場所：第三庁舎4階相談室

びこう うけつけは午後4時30分まで

●Consultation with Judicial Scrivener or
Land and House Surveyor

When: Every 1st Wednesday of the month
9:00 AM – 12:00 noon

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 2

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

●Consultation on Public Administration

When: Every 2nd Friday of the month
9:00 AM – 12:00 noon

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 2

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

●Consultation with Administrative Scrivener
(Saitama Administrative Scrivener Association,
Koshigaya Branch)

When: Every 1st Friday of the month,
10:00 AM – 3:00 PM
(except 12:00 noon – 1:00 PM)

Where: City Office, Main Building 3F,
Counseling Room 2

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9156

●Consumer Affairs Consultation

When: Monday – Friday
9:30 AM – 3:30 PM (except 12:00 noon – 1:00PM)

Where: Consumer Affairs Support Center
(City Office, Main Building 3F)

Inquiries: Consumer Affairs Support Center
Tel. 048-965-8886

●Consultation for Crime Victims

When: Monday – Friday 8:30 AM – 5:15 PM

Where: City Office, Main Building 3F

Note: Visit the General Victim Support Counter of the
Citizen's Services Section directly.

Inquiries: Citizen's Services Section, Tel. 048-963-9185

●Consultation with
Labor and Social Security Attorney

When: Fridays 1:00 PM – 4:00 PM

Where: City Office, 3rd Building 4F, Counseling Room
Reception time: Until 3:30 PM.

Inquiries: Economic Support Section
Tel. 048-967-4680

●Consultation on Side Jobs

When: Tuesdays & Thursdays, 10:00 AM– 3:30 PM
(except 12:00 noon – 1:00 PM)

Where: City Office, 3rd building 4F, Counseling Room
Reception time: From 10:00 AM to 11:30 AM and
1:00 PM to 3:00 PM.

Inquiries: Economic Support Section
Tel. 048-967-4680

●Consultation for Supporting Employment with
Employment Counselor

When: Monday – Friday
9:00 AM – 5:00 PM (except 12:00 noon -1:00 PM)

Where: City Office, 3rd building 4F, Counseling Room
Reception time: Until 4:30 PM.

Inquiries: Economic Support Section, Tel. 048-967-4680

【問合せ】 経済振興課 ☎967-4680

● 経営・創業相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前9時～午後4時
(午前12時～午後1時を除く)

場所：産業雇用支援センター二番館

備考：要予約

【問合せ】 産業雇用支援センター二番館 ☎967-2424

● Consultation on Business/ Entrepreneurship

When: Monday – Friday
9:00 AM – 4:00 PM (except 12:00 noon -1:00 PM)

Where: Industrial Employment Support Center,
2nd Building

Note: Reservation required

Inquiries: Industrial Employment Support Center,
2nd Building, Tel. 048-967-2424

● 職業相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時15分

毎月第3土曜日 午前10時～午後5時

(第3土曜日は電話による相談・紹介のみ)

場所：ハローワーク越谷

【問合せ】 ハローワーク越谷 ☎969-8609

● Consultation on Employment

When: Monday – Friday 8:30 AM – 5:15 PM
The 3rd Saturday of every month 10:00 AM – 5:00 PM
(On Saturdays, counseling is provided only by phone.)

Where: HELLO WORK KOSHIGAYA

Inquiries: HELLO WORK KOSHIGAYA
Tel. 048-969-8609

● 事務所の求人相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前8時30分～午後4時

場所：ハローワーク越谷

【問合せ】 ハローワーク越谷 ☎969-8609

● Consultation for Those Who Want to Recruit Employees

When: Monday- Friday 8:30 AM – 4:00 PM

Where: HELLO WORK KOSHIGAYA

Inquiries: HELLO WORK KOSHIGAYA
Tel. 048-969-8609

● DV相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前10時～午後4時

(午前12時～午後1時を除く)

場所：女性・DV相談支援センター内

【問合せ】 女性・DV相談支援センター ☎963-9176

日時：毎週水曜日・金曜日 午後5時～午後8時

場所：(電話相談のみ)

【問合せ】 女性・DV相談支援センター ☎970-7415

● DV Consultation

When: Monday – Friday
10:00AM – 4:00PM (except 12:00 noon – 1:00PM)

Where: Women & DV Consultation Support Center

Inquiries: Women & DV Consultation Support Center
Tel. 048-963-9176

➤ Consultations on the phone

When: Wednesdays & Fridays 5:00 PM – 8:00 PM

Inquiries: Women & DV Consultation Support Center
Tel. 048-970-7415

● 女性相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前10時～午後4時

(午前12時～午後1時を除く)

場所：女性・DV相談支援センター内

【問合せ】 女性・DV相談支援センター ☎963-9176

日時：毎週水曜日・金曜日 午後5時～午後8時

場所：(電話相談のみ)

【問合せ】 女性・DV相談支援センター ☎970-7415

● Consultation Service for Women

When: Monday – Saturday
(10:00 AM – 12:00 noon, 1:00 PM – 4:00 PM)

Where: Women & DV Consultation Support Center

Inquiries: Women & DV Consultation Support Center
Tel. 048-963-9176

➤ Consultations on the phone

When: Wednesdays & Fridays 5:00 PM – 8:00 PM

Inquiries: Women & DV Consultation Support Center
Tel. 048-970-7415

日時：毎週土曜日 午前10時～午後4時

(午前12時～午後1時を除く)

場所：女性・DV相談支援センター内

【問合せ】 女性・DV相談支援センター ☎963-9176

● 人権相談 (人権擁護委員)

日時：毎月第1・3木曜日

午後1時～午後4時

場所：市役所本庁舎4階相談室

【問合せ】 人権・男女共同参画推進課 ☎963-9119

● Consultation on Human Rights with Human Rights Commissioner

When: Every 1st & 3rd Thursday of the month
1:00 PM – 4:00 PM

Where: City Office, Main Building, 4F Counseling Room

Inquiries: Human Rights & Gender Equality Promotion
Section, Tel. 048-963-9119

日時：毎週月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時15分
場所：（電話相談のみ）
【問合せ】みんなの人権110番 ☎0570-003-110

➤ **Consultations on the phone**
When: Monday – Friday 8:30 AM – 5:15 PM
Inquiries: *Minna No Jinken* 110
Tel. 0570-003-110

● **青少年相談**
日時：毎週月曜～水曜・金曜日 午前9時～午後4時
場所：青少年相談室（越谷市教育センター内）
【問合せ】青少年相談室 ☎964-0272

● **Consultation for Youth**
When: Monday – Wednesday & Fridays
9:00 AM – 4:00 PM
Where: Youth Consultation Room
(Koshigaya Education Center)
Inquiries: Youth Consultation Room, Tel. 048-964-0272

● **家庭児童相談**
日時：毎週月曜～金曜日 午前9時～午後4時
（午前12時～午後1時を除く）
場所：中央市民会館4階 家庭児童相談室
備考：来所の場合は事前に電話でお問い合わせください
【問合せ】家庭児童相談室（子ども福祉課） ☎963-9319

● **Consultation on Family & Child-rearing**
When: Monday – Friday
9:00 AM – 4:00 PM (except 12:00 noon – 1:00 PM)
Where: Central Community Center 4F,
Child Consultation Room
Note: Make a phone call before visiting.
Inquiries: Child Consultation Room (Child Welfare
Section), Tel. 048-963-9319

● **教育相談**
日時：毎週月曜～土曜日 午前9時20分～午後4時40分
場所：教育センター
備考：電話相談の受け付けは午前9時～午後7時
（土曜日は午後4時40分まで）。
メール相談は市ホームページで「教育相談」を検索
【問合せ】教育センター ☎962-9300、962-8601
ハートコール（子ども専用電話相談）
☎962-8500

● **Consultation on Education**
When: Monday – Saturday, 9:20 AM – 4:40 PM
Where: Education Center
Notes: Consultations on the phone is accepted from 9:00
AM to 7:00 PM (Until 4:40 PM on Saturdays).
Consultations through email is also accepted. Visit a
city website, “Educational Consultation (*kyoiku soudan*)”.
Inquiries: Education Center
Tel. 048-962-9300 & 048-962-8601
HEART Call (telephone counseling for children)
Tel. 048-962-8500

● **不動産相談**
日時：日にち不定（広報こしがやに掲載）
午前10時～午後3時（午前12時～午後1時を除く）
場所：埼玉県宅建協会越谷支部（越ヶ谷2-8-23）
【問合せ】埼玉県宅建協会越谷支部 ☎964-7611

● **Consultation on Real Estate**
When: Check the schedule posted on a monthly newsletter,
“*Koho Koshigaya*”.
10:00 AM – 3:00 PM (except 12:00 noon to 1:00 PM)
Where: Saitama Prefecture Real Estate Association,
Koshigaya Branch (Koshigaya 2-8-23)
Inquiries: Saitama Prefecture Real Estate Association,
Koshigaya Branch, Tel. 048-964-7611

● **住宅リフォーム・耐震相談**
日時：毎月第3火曜日 午前9時30分～午前11時30分
場所：市役所本庁舎6階 建築住宅課
備考：第2火曜日までに要予約
【問合せ】建築住宅課 ☎963-9205

● **Consultation on Home Renovation, Seismic
Retrofitting**
When: Every 3rd Tuesday of the month, 9:30 AM - 11:30
AM
Where: City Office, Main Building 6F,
Housing & Construction Inspection Section
Note: Make an appointment a week before your preferred
consultation day at the latest.
Inquiries: Housing & Construction Inspection Section
Tel. 048-963-9205

● **マンション管理相談**
日時：毎月第3火曜日 午後1時30分～午後4時30分
場所：市役所本庁舎6階 建築住宅課
備考：第2火曜日までに要予約
【問合せ】建築住宅課 ☎963-9205

● **Consultation on Condominium Management**
When: Every 3rd Tuesday of the month, 1:30 PM - 4:30 PM
Where: City Office, Main Building 6F,
Housing & Construction Inspection Section
Note: Make an appointment a week before your preferred
consultation day at the latest.
Inquiries: Housing & Construction Inspection Section
Tel. 048-963-9205

● **空家等相談**
日時：毎月第2月曜日 午後1時30分～午後3時30分
場所：市役所本庁舎6階 建築住宅課

● **Consultation on Vacant Property, etc.**
When: Every 2nd Monday of the month, 1:30 PM - 3:30 PM
Where: City Office, Main Building 6F,
Housing & Construction Inspection Section

備考：要予約

【問合せ】建築住宅課 ☎963-9205

Note: Reservation required

Inquiries: Housing & Construction Inspection Section
Tel. 048-963-9205

●なんでも相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時15分

場所：なんでも相談窓口（市役所本庁舎1階、北部出張所）

【問合せ】なんでも相談窓口（市役所） ☎963-9150

北部出張所 ☎978-4141

●Consultation on Anything

When: Monday – Friday, 8:30 AM – 5:15 PM

Where: General Information Desk

(City Office Main Building 1F or Northern Branch of the City Office)

Inquiries:

General Information Desk(City Office), Tel. 048-963-9150

Northern Branch of the City Office, Tel. 048-978-4141

●介護相談

日時：日にち不定（広報こしがやに掲載）

午前10時～午前12時・午後7時～午後9時

場所：場所未定（広報こしがやに掲載）

【問合せ】介護保険課 ☎963-9305

●Consultation on Caregiving

When: Check the schedule posted on “Koho Koshigaya”.

10:00 AM – 12:00 noon & 7:00 PM – 9:00 PM

Where: To Be Determined

(The information will be posted on “Koho Koshigaya”).

Inquiries: Nursing Care Insurance Section

Tel. 048-963-9305

●生活自立相談よりそい

日時：毎週月曜～金曜日 午前9時～午後5時

場所：市役所第三庁舎2階 生活福祉課

備考：要予約

【問合せ】生活自立相談よりそい ☎963-9212

●“Yoriso”: Consultation for Independent Living

When: Monday – Friday, 9:00 AM – 5:00 PM

Where: City Office, 3rd Building 2F

Life & Welfare Section

Note: Reservation required

Inquiries: Yoriso, Tel. 048-963-9212

●成年後見相談

日時：毎週月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時

場所：中央市民会館1階 成年後見センターこしがや

【問合せ】成年後見センターこしがや ☎966-2281

●Consultation on Adult Guardianship

When: Monday – Friday, 8:30 AM – 5:00 PM

Where: Central Community Center 1F

Adult Guardianship Center Koshigaya

Inquiries: Adult Guardianship Center Koshigaya

Tel. 048-966-2281

【社会福祉協議会における各種相談】

※相談日が祝日、年末年始にあたる場合はお休みです。

Consultation with

Social Welfare Council

*Consultations are not available on holidays.

●総合福祉相談

日時：月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時15分

場所：中央市民会館2階 生活支援課 ☎966-2251

内容：福祉情報の提供や心配ごとの相談を行っています。

●Consultation on Comprehensive Welfare

When: Monday – Friday, 8:30 AM – 5:15PM

Where: Central Community Center 2F,

Life Support Section, Tel. 048-966-2251

What: Offering welfare information and providing support for concerns or worries.

●ボランティア相談

日時：月曜～土曜日 午前10時～午後4時

場所：中央市民会館2階 相談コーナー

☎966-3412

内容：ボランティアに関する相談や情報提供等

●Consultation on Volunteering

When: Monday – Saturday, 10:00 AM – 4:00 PM

Where: Central Community Center 2F, Sodan Corner

Tel. 048-966-3412

What: Consultation on volunteering and provision of information, etc.